

Swift Dawn of the Lion's Speech Sun

Swift Rebirth Supplication for 9th Khenchen Thrangu Rinpoche

by 17th Gyalwang Karmapa

ལྷུང་འབྱོན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །



གདོད་ནས་རྣམ་དག་ཚས་དབྱིངས་བདེ་བ་ཆེ། །

dö né namdak chöying dewa ché/
Primordially pure, Dharmadhātu, great bliss.

སྣང་སྟོང་བྱུང་འབྲུག་སྐྱུ་མའི་རོལ་གར་གྱིས། །

nang tong zungjuk gyumé röl gar gyi/
With a dancing display of magical union appearance-emptiness.

སྲིད་ཞི་ཡོངས་ཀྱི་བྱུ་བ་བདག་རྡོ་རྗེ་འཆང་། །

si zhi yong kyi khyap dak dorjé chang/
The all-pervasive master of existence and peace, Vajradhara.

མཉམ་མེད་སྤྲོ་མའི་ཞབས་ལ་སྐྱུག་འཚལ་ལོ། །

nyammé lamé zhap la chak tsel lo
Incomparable guru, I bow at your feet!

གཏིང་རིང་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་འཇིགས་ཅུང་བར། །

ting ring khorwé gyatso jik rungwar/
Within the fathomless depths of the terrifying ocean of samsara,

ལས་ཉོན་ཚུ་སློན་འབྲུམ་གྱིས་གཅོས་པ་ཡི། །

lé nyön chusin bum gyi tsé pa yi/#

Endangered by thousands of crocodiles of afflictive karma,

ཉམ་ཐག་འགོ་ཀུན་སྐྱོབ་པའི་དཔའ་བོ་ཆེ། །

nyam thag dro kün kyob pé pawo ché/

Great hero protector of all destitute beings,

པ་གཅིག་རྗེ་བཙུན་སླ་མ་དེ་རིང་དྲན། །

pha chik jétsün lama déring dren/

The sole father, noble Guru is remembered today.

མཁྱེན་ལོ་མཁྱེན་ལོ་དྲིན་ཅན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །

khyenno khyenno drinchen chökyi jé/

Khyenno (think of us), Khyenno, kind Dharma Lord!

གཟིགས་ཤིག་གཟིགས་ཤིག་ཡོངས་འཛོན་སྐྱ་བའི་སང་། །

zik shik zik shik yong dzin mawé seng/

Look on us, look on us, teacher Mawey Seng (Lion's Speech)!

བརྟན་འགྲོའི་བདེ་སྦྱིད་མར་མེ་སྐྱུམ་ཟད་ལྟར། །

ten drö dékyi marmé num zé tar/

The well-being of the teachings and beings has extinguished like a lamp's oil,

གུར་པའི་དུས་འདིར་བཅེ་བས་དགོངས་སུ་གསོལ། །

gyur pé dü dir tsewé gong su söl/

Please consider us with love here and now!

མཁས་བཙུན་བཟང་པོའི་ལྷས་སྟོབས་རབ་རྒྱས་ཤིང་། །

khétsün zangpö lü top rapgyé shing/

Expansive body power of excellence, nobility and knowledge,

ཐོས་བསམ་སྒོམ་པའི་གཡུ་རལ་དགུང་དུ་གཟེངས། །

tö sam gompé yu rel gung du zeng/

Elevated turquoise mane of listening, contemplation and meditation,

འཆད་ཚྱོད་ཚྱོམ་པའི་གད་རྒྱུང་མཐོན་པོ་ཅན། །

ché tsö tsompé gé gyang tönpo chen/

Uproarious laughter of examination, debate and composition,

སྐྱེ་བའི་སངས་ལོ་སྐྱེ་བའི་ལྷ་མོ་ལྷོ་གསོལ། །

mawé senggé lar yang nyur jön söl/

Mawey Sengge (Lion's Speech) please swiftly arrive again!

བཀའ་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་དྲགས་པོའི་བཀའ་བརྒྱུད་དང་། །

kagyü nam lé dakpö kagyü dang/

From the Kagyu (oral lineages), the Dagpo Kagyu,

སྐྱབ་བརྒྱུད་ཡོངས་ལས་ཀམ་ཀམ་ཚང་གི། །

drup gyü yong lé karma kamtsang gi/

From the practice lineages, the Karma Kamtsang,

བཤད་དང་སྐྱབ་པའི་རྒྱན་བཟང་གསེར་གྱི་ཐོང་། །

shé dang druppé gyün zang ser gyi treng/

The golden rosary excellent tradition of practice and study,

མི་ཉམས་སྤེལ་བའི་སྐྱེས་བུ་སྐྱེ་བའི་གསོལ། །

mi nyam pelwé kyébu nyur jön söl/

Noble being flourishing without degeneration, swiftly arrive!

འོག་མིན་ཞིང་ནས་བཀའ་བརྒྱུད་སྣ་མའི་ཚོགས། །

og min zhing né kagyü lamé tsok/

From the pure realm, Og-Min (Akanishta), an assembly of Kagyu gurus,

ཏིལ་གྱི་གང་བུ་ཕྱེ་བ་ལྷ་བུ་ཡིས། །

til gyi gang bu chewa tabu yi/

Like an open pod of sesame seeds,

རྗེ་བཙུན་སྣ་མའི་སྤྲུགས་རྗེ་རབ་བསྐྱེལ་ཏེ། །

jé tsün la mé tuk jé rap kül té/

Intensely arousing the compassion of the noble gurus,

སྐྱེལ་པའི་སྣ་ལྷ་མོ་སྐྱེ་བའི་འཆར་བར་མཛོད། །

trülpé da zhel nyur du charwar dzö/

May your moon-face appearance swiftly dawn!

དཔལ་ཚེན་མ་དུ་ཀ་ལ་ལྷམ་དུལ་དང་། །

pelchen mahakala chamdrel dang/
Great, noble Mahākāla, consort and retinue,

དྲེགས་པ་བདུན་ཅུ་ཚ་གཉིས་པོ་ཉར་བཅས། །
drekpa dün chu tsa nyi po nyar ché/
The seventy-two haughty ones and wrathful envoys,

མཚོག་གི་སྐུལ་སྐྱའི་ཉི་མ་གཞོན་ནུ་གང་། །
chog gi trülkü nyima zhönnu gang/
The full, vibrant sun supreme nirmanakāya (tulku),

ཞིང་འདིར་འདྲེན་པའི་སྲུང་མ་ཉེར་མཛོད་ཅིག །
zhing dir drenpé sungma nyer dzö chik/
May the protectors draw close to this realm!

ལྷ་མ་ཚ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་བདེན་མཐུ་དང་། །
lama tsa sum gyatsö den thu dang/
Guru, ocean of the three roots with the power of truth,

བདག་ཅག་སློབ་འབངས་དད་གདུང་ཚེ་གཅིག་པས། །
dak chag lopwang dé dung tsé chik pé/
We faithful students with one-pointed longing,

ཇི་སྟར་གསོལ་བའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་བ། །
ji tar sölwé dön nam ma lü pa/
May whatever we supplicate for without exception,

འགྲུབ་པའི་རྒྱ་འབྲས་བསྐྱ་བ་མེད་གུར་ཅིག །
druppé gyu dré luwa mé gyur chik/
Become the cause that accomplishes the unmistakable result!

བསྐྱེད་པ་སྤྱི་དང་བྱེ་བྲག་ལ་བཀའ་བྲིན་མཚུངས་པ་མེད་པ། བསྐྱེད་པ་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན། གསུམ་ལྡན་རྡོ་རྗེ་འཛིན་
བ། གྲྀ་སྐབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་ཁ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་རེ་ཞིག་ཞི་བ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བསྐྱེད་པ་ལ། བསྐྱེད་འགྲོའི་
དོན་དུ་མཚོག་གི་སྐུལ་སྐྱའི་ཡང་སྲིད་འཁྲུལ་བ་མེད་པ་སྐྱུར་དུ་འཆར་བའི་སྐད་དུ་ཀམ་པའི་མཚན་ཅོམ་འཛིན་བ། ཨོ་རྒྱན་མེན་ལས་སུ་
འབོད་པའི་སློབ་འབངས་ཐ་ཤལ་དེས་འདས་ལོ་ ༢༥༧༧ ལྷུ་ལོ་ ༢༠༢༣ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༨ ལ་སྐྱུར་བ་དོན་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །

"The one with unparalleled kindness to the general and specific teachings; spiritual friend with complete perfection of the teachings; holder endowed with the three vajras. Kyabje Yongdzin Thrangu Rinpoche who has demonstrated the way of passing into the peaceful Dharmakāya. For the benefit of the teachings and beings may the unmistakable, supreme tulku swiftly dawn! Composed by the worst of students, who merely bears the name Karmapa, Ogyen Trinley Dorje on June 8 2023."

‘Swiftly’ translated by Adele Tomlin, 8 June 2023. Apologies for any errors. May it be of benefit!